

DOI 10.36074/logos-21.06.2024.037

## THE INFLUENCE OF THE GENIUS OF NIZAMI'S POETRY ON THE POEMS OF THE NEAR AND MIDDLE EAST

Alizade Aliya Umran Aliagha<sup>1</sup>

---

1. Department of Azerbaijani Language  
and its Teaching Methods, lecturer  
*Baku Slavic University, AZERBAIJAN*

---

Nizami, who is the true sun of the horizon of Azerbaijani poetry of the XII century, illuminated the future development of poetry in the Near and Middle East, caused the birth of countless star galaxies in the vast sky of the world of wisdom due to the warm influence of the extraordinary heat of this poetic sun.

Let's look at a short excerpt from Nizami Ganjavi's work "Leyli and Majnun":

My voice lives in the world of love

My breath freezes in a world without love.

A heart without love is nothing

Let the torrents of grief wash it away [4, p.222].

Our poet, who understands the sweetness of love, with his poem "Khosrow and Shirin" joyfully notes that his works are loved and cherished as the most precious jewel in the hearts. The example that we gave from Khosrow and Shirin gave invaluable value to the works created by his powerful pen, comparing the invaluable talent of the poet with the example that he gave from the Holy Quran.

I know that there are people everywhere who love me.

Everyone is holding the bride in their arms.

This is my example if I die

If I disappear like Yusuf, this is my shirt [4, p.197-198].

With these lines, the poet, whose soul is nourished by unquenchable love and is inspired by romantic wings, refers to the epic "Yusif and Zuleikha". It is assumed here that the shirt marks the presence of Yousif [5, pp.94-96]. By this, the poet wanted to say that if I want to be like Yousif, you will not be alive, this work will remain my trace (A.A.).

If we look at the example that we gave from the work "Khosrow and Shirin", written by the beloved poet of Uzbekistan Omar Khayyam, known for his love rubai, radiating wisdom, as a tribute to the loving verses in Nizami's "Khosrow and Shirin", we will see confirmation of this:

Love is the rule of the spiritual world  
Love is the most beautiful joy of youth  
Oh, ignorant in the world of love  
Understand that love is the song of life.  
Gul said: I am Yusuf, Misri is my grass.  
I'm a ruby with a mouthful of gold.  
I said, what about Yusufli?

He said: Recognize me by my shirt [1, p.19; 30].

In this eulogy, Omar Khayyam, like Master Nizami, wrote wisdom about the lives of scientists and rulers in his poems.

The following example is taken from a poem written by Mir Alisher Navoi, the great Uzbek poet and thinker of the XV century, in praise of Nizami:

It's not easy to stand in this square  
Go face to face with the Grassroots  
Nizami is an elephant, not his equal  
The pearl of speech got its meaning from him.  
Inspire enthusiasm in Navoi  
Give him the power of two elephants [3, p. 17].

A.Navai, the author of these touching poems full of incomparable praises, considered Nizami, who was a model in all respects, whose heart was full of wisdom, an irreplaceable genius teacher, and what he said about the master of Ganja: "Nizami is a reliable keeper of the pearl vein of words. The content of Nizami Hamsa is so majestic and heavy in its wisdom-filled meaning that scales the size of heaven and a stone the size of earth are needed to measure it" – he gave the poet incomparable value with such expressions [3, pp. 145-148].

In the section "Definition of the word and wisdom" of the work "Seven Beauties", we see the poet's value for the word, knowledge, science and wisdom in the following passage:

If God created everything, look at this  
Nothing but the word will live.  
A mortal who does not know his role is a mortal  
The rest is a person who knows this pattern [4, p. 303].

Baki is one of the names of God, which in the dictionary means an adjective derived from the root "beka", which means perseverance and continuation, never interrupting, and movement into the future, which means that existence has no end.

If you know yourself, leave the world,  
You will live in this world again [4, p. 306].

By these expressions, the poet means scientists and philosophers who draw wise expressions with their blessed pens.

섹션 20.

PHILOLOGY AND JOURNALISM

Someone who has dedicated his life to science,  
He never bows to the wind [4, p. 306].

Jazri esamma is a word of Arabic origin, it means an insoluble, irrational root that cannot form an integer. By these expressions, the poet means people with an ignorant heart (A.A.).

In “Iskandername”, the last great work of the poet “Hamsa”, “The expressions given in the language of Khizra Aleikhissalam, his appeal to Hellenic culture – his appeal to the worldview of ancient Greek philosophers such as Aristotle, Socrates, Plato, Hermes, Thales, Kalinus are also among the words that came from the pen of the owners of the world of inexhaustible wisdom a vivid proof of the enrichment of the worldview and outlook on life. So, in his work, using the image of Nizami Isgandar, he often organizes scientific meetings in the palace in order to study the unsolved mysteries of the world more deeply and gain more knowledge. Aristotle, Bienas, Socrates, Valis, Plato, Farfarius and Hurmuz – gathered seven wise philosophers and conducts scientific debates with them. In these scientific debates, the poet takes a place for himself and expresses his thoughts about him:

Nizami, this door does not require keys  
When the first scene was closed, no one saw it  
The creator is able to draw any picture

He did not do this from the point of view of the mind [4, p. 543].

Nahan – nihan is a word of Persian origin that means “hidden” (A.A.).  
Then whatever treasure is revealed,  
He gave the mind the key to open it [4, p. 543].

Al-Mutaqabbir Nizami, who considers humility an important human attribute of God, sings his praises in the language of Khizr Aleichis Salam:

This preacher named Khizr suddenly shouted:  
He greeted me and came down from the sky.  
He spoke in a gentle voice  
He lit up my mind with words and said,  
“These secret words and thoughts are you  
Why are you talking about dumb languages?  
Why did you grow this cypress?  
Tell these philosophers!” [4, p. 548].

In response to these wise statements, Nizami's answer is also instructive:

Even though you have science Kalina,  
When you die, you will turn into Kalinas.  
Since death is definitely a last resort,  
either be Plato or be a Kurd [4, p. 548].

In modern Western languages, the name Kalinus is written in the forms Galen or Galien. He is a famous philosopher who influenced Islamic medicine. His real

name found fame in the Jewish literature in the form of “Galenos – Galinus”. He is one of the outstanding doctors of Ancient Rome, originally from Bergamo.

We can see this in the example that we gave in the chapter “Alexander’s Path to Prophecy”:

The king of that world is Alexander the Great.  
This high guide to the high stars  
So much has happened in science that

Pargar is a word of Persian origin meaning knowledgeable, knowing everything (A.A.).

His mind has put the key to every problem.  
He is one of the scientists of Romania and Greece.  
He studied every science firmly, deeply.  
Perfect from God  
In addition to this “sifri-azama”, three beauties  
He also took the advice  
He printed it on silk in black ink [4, p. 549].

Sifr is a word of Arabic origin meaning book (A.A.). “Sifri-azam” is considered the largest of the 5 volumes of the Torah (the holy book of the Jews). 3 Exhortations are the “Exhortations” of the Greek philosophers Aristotle, Plato and Socrates.

Erast was the first to write a letter  
He talked about the good and the bad.  
Because they know the second meaning  
Plato wrote deeply.  
The third treasure was from Socrates.  
It was full of precious stones.  
The words are related to each other

Rabt is a word of Persian origin, it means to unite, to unite (A.A.).

Three exhortations will end.  
In these precious treasures  
He was looking for a cure for his trouble [4, p. 550].

Nizami, a wise speaker who knows the depth of every science and shines with beautiful expressions, unites intellectuals, scientists and philosophers in Iskandernam and uses their language in the History of Alexander and Socrates section to have wise conversations with ethical and aesthetic understanding.

### REFERENCES:

- [1] Cəfərov S. Müasir Azərbaycan dili II hissə. Leksika. Bakı, Şərq-Qərb, 2007, s. 101-102.
- [2] Ərəb və fars sözləri lüğəti. Bakı, Yazıçı, 1984.
- [3] Ə.Vahid, M.Dilbazi, Ə.Ziyatay, M.Rahim, N.Rəfibəyli, Əlişir Nəvai. Seçilmiş əsərləri. Fərhad və Şirin. Bakı, 2004, s. 15-17.

**섹션 20.**

PHILOLOGY AND JOURNALISM

- [4] Klassik Azərbaycan ədəbiyyatı kitabxanası. Nizami Gəncəvi. XX cilddə. IV cild. Bakı, 1961.
- [5] Qurani Kərim. Bəqərə, Ali İmran, Yusif, İsra, Kəhv, Taha surələri // <https://zikr.az/kitablar/quran-t%C9%99rc%C3%BCm%C9%99>
- [6] Ömər Xəyyam. Rübailəri. Bakı, Azərbaycan Dövlət nəşriyyatı, 1975.
- [7] Əlizadə A.Ə. Nizami Gəncəvinin "İsgəndərnamə" əsərində böyük İsgəndər obrazı və nitqinin qüdrəti // The XX international scientific symposium "The dialogue of Cultures" dedicated to the 100<sup>th</sup> anniversary of Aziza Jafarzada. 28 november, 2021, Sankt Petersburg\Russia, s. 72-77.
- [8] Əlizadə A.Ə. İrfan əhli Nizami Gəncəvi və insani fikirləri ("Sirlər xəzinəsi" əsəri əsasında) // The XXXV: international scientific symposium "Mahmud Kashgari: Common Heritare of the Turkish World". The 25<sup>th</sup> of February, 2023, Amsterdam, Holland, s. 47-50.